ENGLISH - DEUTSCH - DANSK - - - FRANÇAIS

DALI OPTICON
MANUAL

IN ADMIRATION OF MUSIC

FIGURE 1A

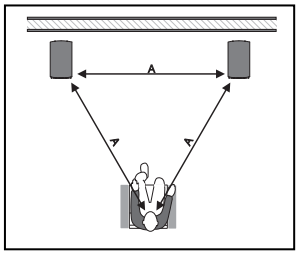


FIGURE 1B

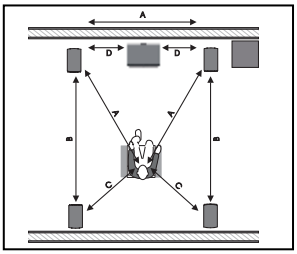


FIGURE 1C

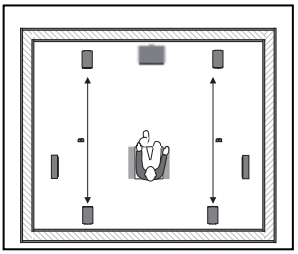


FIGURE 3

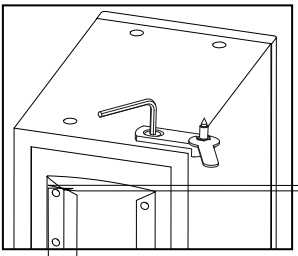


FIGURE 4

FIGURE 8

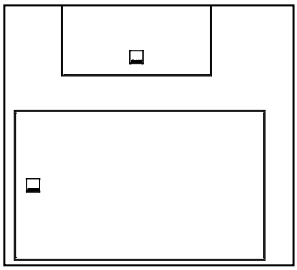


FIGURE 9

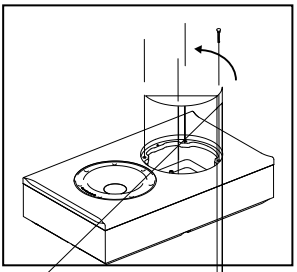


FIGURE 10

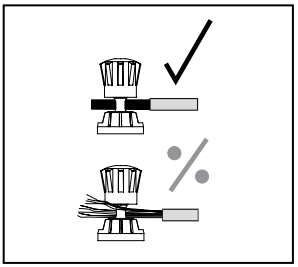
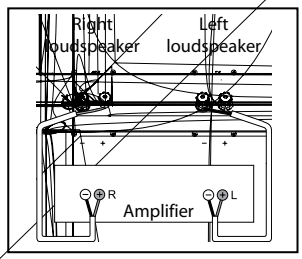


FIGURE 11A



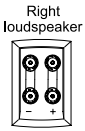


FIGURE 11C

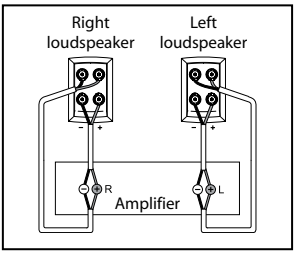
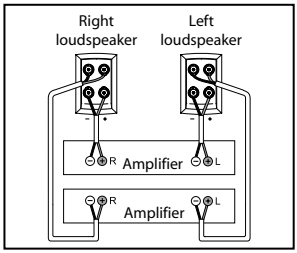


FIGURE 11D



CONTENTS

1.0 INTRODUCTION 6

2.0 UNPACKING 6

3.0 POSITIONING 6

4.0 CONNECTION 8

5.0 RUNNING-IN 8

6.0 CLEANING & MAINTENANCE 9

7.0 DISPOSAL 9

8.0 POWER AND ACOUSTIC PRESSURE 9

9.0 THE LISTENING ROOM 10

10.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS 10

1.0 INTRODUCTION

Congratulations with your new DALI OPTICON loudspeaker. It is important to us that you're new DALI loudspeakers are set up and connected optimally. For this reason, we recommend that you read this manual and follow its instructions.

The manual contains instructions for setup and connection, as well as tips and advice on how to get the most out of your new loudspeakers. DALI is acclaimed around the world for unique loudspeakers built to our uncompromising standards for design and performance. The goal for every single DALI loudspeaker is always our foremost commitment: To create a listening experience in your home that will make you forget time and place.

Remember to sign up for the DALI newsletter at www.dali-speakers.com.

Enjoy!

2.0 UNPACKING

Be careful not to damage the contents when you unpack the parts. Depending on which DALI OPTICON model you have bought, different accessories come with the loudspeaker. Check that all parts are contained in the cardboard box (see Table 1). Keep the packaging materials should your speaker need to be relocated or serviced.

2.1 GRILLES

The speakers are delivered with the grille fronts already mounted when you unpack them. If you wish to remove the grille front, loosen it by gradually tugging at the plungers that hold it in place. It is important that all plunges are equally loosened before removing the front. Otherwise the grille may be damaged.

3.0 POSITIONING

To achieve the best results, the loudspeaker setup should be symmetrical round your favourite listening position, (see Figure 1A – 1C). We recommend that you experiment with the position of your loudspeakers – the sound quality will change depending on the loudspeaker position. For DALI OPTICON 1, OPTICON 2 and DALI OPTICON LCR the speakers should ideally be positioned, so that the tweeter is approximately at ear height when seated in your favourite listening position. DALI OPTICON 5, 6 and 8 are designed as floor standing speakers. They should be positioned minimum 20 cm (8") from the rear wall. DALI OPTICON 2 should likewise be positioned minimum 20 cm (8") from the rear wall. DALI OPTICON LCR is optimized for wall-mounting, but will also work well on a shelf. If wall mounted there should be at least 10 cm (4") to any surface underneath the speaker and if placed on a shelf there should be at least 10 cm (4") distance to the wall.

Objects positioned between the speaker and listening position might negatively affect sound quality. All DALI OPTICON speakers are designed to meet our wide dispersion principle, so they should not be angled towards the listening position, but be positioned parallel with the rear wall (see Figure 2). By parallel positioning, the distortion in the main listening area will be lowered and the room integration will be better. The wide dispersion principle also ensures that sound is spread evenly within a large area in the listening room.

3.1 DALI OPTICON 5, 6 and 8

The speakers are designed to stand on the floor, using spikes or rubber bumpers under the speakers, (see Figure 3+4). Be careful not to over tighten the contra nuts. Spikes or rubber bumpers can improve the sound quality. You can try both to hear what gives the best sound quality in your setup. Please be aware that spikes may damage the floor if it is not protected.

NOTE: On some floor surfaces and in some rooms, the use of spikes is a crucial aspect in obtaining the best result. The spikes (included) should be fastened loosely in the four aluminium feet, leaving the spike's nut only slightly tightened. Using the screws, mount the feet in the threaded holes on the bottom of the speaker. Push the feet against the cabinet before tightening the screws. Place the loudspeaker upright on its spikes on the floor, so that it stands steadily without rocking. Tighten the nuts, so that the four spikes sit tightly in the aluminium feet. These assembly and setup steps ensure stable mechanical coupling to the surface beneath (see Figure 3).

3.2 DALI OPTICON 2

DALI OPTICON 2 is optimized for stand mounting, but will also work well on a shelf. If positioned on a stand or shelf, the enclosed bumpers can be placed under the speaker for stable and vibration-free positioning (see Figure 4).

3.3 DALI OPTICON 1

There are several placement options for DALI OPTICON 1; on a stand, on a shelf, on a table-top or wall-mounting. For wall-mounting DALI OPTICON, you must use the included wall bracket. Before mounting the speaker on the wall, position the special bumpers - enclosed in the wall bracket packaging - on the bottom rear edge of the speaker (See figure 5). These bumpers ensure the correct distance from the wall and ensure secure mounting. If positioned on a stand or shelf, the enclosed bumpers can be placed under the speaker for stable and vibration-free positioning (see figure 4).

3.4 DALI OPTICON VOKAL

DALI OPTICON VOKAL is the dedicated centre channel and has been specially designed to be positioned close to the large surface of the TV screen. You can place it above or below the screen, on a stand or on a shelf. We recommend fitting the enclosed bumpers to ensure a stable, vibration free setup (see figure 6).

3.5 DALI OPTICON LCR

DALI OPTICON LCR is optimized for wall-mounting (see Figure 7), but can be used on a shelf or TV furniture.

DALI OPTICON LCR can be used as a left, right or centre speaker. If used in the horizontal position the hybrid tweeter module should be rotated so it stays vertical, which is important to preserve the wide dispersion and fine detail of the high frequencies. If used in the horizontal position, you can rotate the DALI logo on the front grille by lifting it up slightly and rotating it into the desired position (see Figure 8).

The ribbon tweeters are pre-configured for vertical positioning in the factory and if the speaker is used in the horizontal position, your authorized dealer or service facility can rotate the ribbon tweeter for you. To remove the ribbon tweeter from the cabinet, use a 3 mm Allen key (not included) to remove the four screws. When disassembled, rotate the ribbon tweeter 90 degrees. Insert the rotated ribbon tweeter and install it, using the four screws (Figure 9). Be careful not to over tighten the screws when assembling the speaker again.

If positioned on a shelf or TV furniture, the enclosed bumpers can be placed under the speaker (in both the vertical or horizontal position) for stable and vibration-free positioning (see Figure 4).

4.0 CONNECTION

Correct, tight connections to your amplifier are extremely important for your listening experience. Always use cables of the same type and length for left and right channels. We recommend using DALI CONNECT speaker cable, available from your dealer.

Connection in correct phase is a detail that is often ignored. The red (+) terminal of the amplifier must be connected to the red (+) terminal of the loudspeaker. The black (-) terminal of the amplifier must be connected to the black (-) terminal of the loudspeaker (see Figure 11A). Even a single loudspeaker connected out-of-phase in a stereo or surround installation will make the bass weaker and the stereo image unfocused.

For the optimal listening experience, the right loudspeaker (as seen from the listening position) must be connected to the amplifier output terminals marked “R” or “Right”. The left loudspeaker must be connected to the amplifier output terminals marked “L” or “Left”.

NOTE: Before connecting cables or changing any connections, ALWAYS turn off your amplifier.

NOTE: Make sure that bare conductors are tightly gripped by the terminals with no loose wires which, could cause a short circuit and damage the amplifier (see Figure 10).

NOTE: If you are using DALI OPTICON in a surround system, follow the instructions included with your surround amplifier.

4.1 SINGLE-WIRING vs. BI-WIRING/BI-AMPING

All DALI OPTICON speakers can be connected by means of a single speaker cable (see Figure 11A + 11B). However, DALI OPTICON 5, 6 and 8 are fitted with two pairs of terminals, allowing you the option of running two sets of cables to each speaker. The top terminal pair is internally connected to the crossover network’s high frequency section. The bottom terminal pair is internally connected to the crossover network’s bass section.

NOTE: When bi-wiring or bi-amping, ALWAYS remove the metal jumpers between the terminals before connecting cables (see Figure 11C + 11D).

For bi-wiring, connect two sets of loudspeaker cables, one to the top terminals and one to the bottom terminals of the speakers. At the amplifier end, connect both sets of loudspeaker cables to the same pair of terminals on the amplifier (see Figure 11C).

For bi-amping, connect two sets of loudspeaker cables, one to the top terminals and one to the bottom terminals. At the amplifier end, connect one set of loudspeaker cables to one amplifier, and connect the other set of cables to the second amplifier (see Figure 11D).

5.0 RUNNING-IN

Like any mechanical system, a loudspeaker requires a “running-in” period to perform at its best. You will experience a gradual increase in sound quality during the first period of use. The break-in period will vary depending on use and playback volume. You should expect up to 100 hours of playback until maximum performance is reached. Unlike other mechanical systems, the life-span of a loudspeaker is increased by normal, regular playback of music.

6.0 CLEANING & MAINTENANCE

Clean the cabinets with a soft, dry cloth. If the cabinets are dirty, wipe with a soft cloth dipped in all-purpose cleaner and then well wrung out. Be very careful when wiping the speaker cones, as they are very fragile. Grille fronts can be cleaned with a clothes brush and wiped with a well wrung, lint-free cloth and mild all-purpose cleaner.

6.1 AVOID DIRECT SUNLIGHT:

The surfaces of the speakers may fade or become discoloured over time when exposed to direct sunlight. Therefore avoid positioning the speakers in direct sunlight.

7.0 DISPOSAL

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling. Private households in the EU member states, Switzerland, Liechtenstein and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one). If you reside in countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal. By following this process, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

8.0 POWER AND ACOUSTIC PRESSURE

How loud a speaker is able to play and still sound good is completely dependent on the signal it has to reproduce. So, in practice, it is not possible to define an unequivocal level for use in comparing different speakers.

Lots of pure, undistorted output from a large amplifier is better than a distorted signal from a small amplifier stretched beyond its capacity. The signal from a distorting (clipping) amplifier contains much more high-frequency information than an undistorted signal, and therefore puts a heavy strain on the tweeter. Consequently, speakers are often damaged by small amplifiers, having to work too hard - and very rarely by large amplifiers, which are practically running idle. It is worth noting that turning tone controls above the neutral setting significantly burdens both speakers and amplifier. On a good sound system tone controls should only be used to compensate for poor recordings and not to permanently compensate for weaknesses elsewhere in the system.

Therefore DALI recommends that the tone controls generally be set to the neutral position, and you achieve your desired sound image through correct positioning of the speakers. Ensuring that you keep the volume low enough for the sound to remain clear and undistorted will minimize the strain on both speakers and amplifier.

All DALI loudspeakers are designed with linear impedance for an optimal amplifier load. The result is a significantly more open and detailed sonic image.

9.0 THE LISTENING ROOM

Every room has its own distinctive acoustics, which influence the way we experience sound from a speaker. The sound you hear consists of direct sound from the speakers and reflected sound from the floor, ceiling and walls. The latter will affect how you experience the sound. As a basic rule, try to avoid large, hard and reflective areas in the immediate vicinity of your loudspeakers as it will typically cause strong reflections, which might disturb the precision and spatial effect of the sound reproduction. Reflection might be suppressed by positioning e.g. a plant between the speaker and the reflecting surface. Soft items such as carpets, curtains etc. might help if the sound is too bright. Both the amount and quality of the deep bass depend on the size and shape of the room, and the position of the speakers. Positioning the speakers near a side or back wall will accentuate the bass. A corner location will accentuate it even more, but will also increase the reflections.

10.0 TECHNICAL SPECIFICATIONS

In Table 2 you will find the most common specifications for our speakers. Please have in mind that there are countless methods for measuring speakers. However, none of them tell you anything useful about how a speaker really sounds. Only your ears can decide whether one speaker sounds better than another. Like all our speakers, DALI OPTICON series is designed to reproduce music as honestly as possible.

Enjoy your new DALI OPTICON!

INHALT

1.0 EINLEITUNG 12

2.0 AUSPACKEN 12

3.0 AUFSTELLEN 12

4.0 ANSCHLIESSEN 14

5.0 EINSPIELZEIT 15

6.0 REINIGUNG & PFLEGE 15

7.0 ENTSORGUNG 15

8.0 LEISTUNG UND LAUTSTÄRKE 16

9.0 DER HÖRRAUM 16

10.0 TECHNISCHE DATEN 17

1.0 EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihren neuen DALI OPTICON Lautsprechern! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Lautsprecher auspacken und anschließen.

Die Anleitung enthält Beschreibungen für die Aufstellung und den Anschluss sowie zahlreiche Tipps und Hinweise, damit Sie Ihre neuen Lautsprecher in der bestmöglichen Klangqualität genießen können. Weltweit schätzen Musikfans DALI für seine einzigartigen Lautsprecher, die nach unseren kompromisslosen Standards für Design und Leistung gebaut werden. Mit jedem einzelnen DALI Lautsprecher verfolgen wir vorrangig ein Ziel: bei Ihnen Zuhause ein Hörerlebnis zu ermöglichen, das Sie Zeit und Raum vergessen lässt.

Sie möchten weitere Informationen über DALI und unsere Produkte erhalten? Dann können Sie sich auf www.dali-speakers.com für den DALI-Newsletter registrieren, in unserer Website stöbern oder sich an einen autorisierten DALI-Händler wenden.

Viel Vergnügen!

2.0 AUSPACKEN

Bitte achten Sie beim Auspacken darauf, keine Teile zu beschädigen. Zu jedem DALI OPTICON Modell befindet sich unterschiedliches Zubehör im Lieferumfang. Überprüfen Sie, ob sich alle in Tabelle 1 aufgeführten Teile im Karton befinden. Bewahren Sie die Verpackung für einen möglichen späteren Transport oder Servicefall auf.

2.1 ABDECKUNGEN

Die mit den Lautsprechern gelieferten Abdeckungen sind bereits vor den Schallwänden fixiert. Wenn Sie die Abdeckungen entfernen möchten, ziehen Sie bitte vorsichtig rundum an der Abdeckung, damit sich die Befestigungsstifte lösen. Es ist wichtig, zunächst alle Befestigungsstifte gleichmäßig herauszuziehen, bevor Sie die Abdeckung abnehmen. Andernfalls besteht Gefahr, die Abdeckung zu beschädigen.

3.0 AUFSTELLUNG

Für eine optimale Klangwiedergabe sollten die Lautsprecher symmetrisch vor Ihnen oder rund um Ihre Hörposition stehen (siehe Skizzen 1A – 1C). Wir empfehlen Ihnen, ein wenig mit der Position der Lautsprecher zu experimentieren – die Klangqualität wird sich in Abhängigkeit von der Aufstellung verändern. Die DALI OPTICON 1, OPTICON 2 und OPTICON LCR sollten so aufgestellt werden, dass sich die Hochtöner der Lautsprecher auf gleicher Höhe wie die Ohren der sitzenden Zuhörer befinden. Die DALI OPTICON 5, 6 und 8 sind Standlautsprecher. Sie sollten mindestens 20 cm vor der rückwärtigen Wand stehen. Auch für die DALI OPTICON 2 empfehlen wir einen Wandabstand von mindestens 20 cm. Der DALI OPTICON LCR ist für eine Wandmontage optimiert, lässt sich aber auch in einem Regal aufstellen. Wird er an einer Wand befestigt, sollte unterhalb des Lautsprechers ein freier Raum von mindestens 10 cm bleiben, bei einer Aufstellung im Regal ein Wandabstand von mindestens 10 cm.

Zwischen dem Lautsprecher und der Hörposition sollten sich keinerlei Gegenstände befinden, da sie die Klangwiedergabe verschlechtern. Da die DALI OPTICON Lautsprecher gemäß unserer Klangprinzipien einen sehr breiten Abstrahlwinkel aufweisen, sollten sie nicht zur Hörposition angewinkelt werden, sondern parallel zur Rückwand des Raums stehen (siehe Skizze 2). Durch diese Aufstellung verringern sich die Verzerrungen im zentralen Hörbereich und die Integration

in den Raum gelingt besser. Das Prinzip des weiten Abstrahlwinkels gewährleistet zudem, dass man den Klang in einem großen Bereich des Hörraums genießen kann.

3.1 DALI OPTICON 5, 6 und 8

Die Standboxen sind so konzipiert, dass sie – gedämpft durch die im Lieferumfang befindlichen Spikes oder Gummifüße – direkt auf dem Fußboden stehen sollten (siehe Skizzen 3+4). Achten Sie darauf, die Spikes in ihren Gewinden nicht zu überdrehen. Die Verwendung von Spikes oder Gummidämpfern kann die Klangqualität verbessern. Wir empfehlen, die Lautsprecher einmal sowohl mit Spikes als auch mit Gummifüßen Probe zu hören, um festzustellen, welche Variante in Ihrem Hörraum die bessere ist. Bitte achten Sie darauf, den Fußboden nicht mit den Spikes zu beschädigen. Schutz bieten untergelegte Metallplättchen oder Münzen.

HINWEIS: Auf manchen Fußböden und in manchen Räumen ist die Verwendung von Spikes wichtig, um eine bestmögliche Klangqualität zu realisieren. Die mitgelieferten Spikes sollten mit zunächst nur leicht angezogenen Muttern in den vier Aluminiumfüßen befestigt werden. Mit den Schrauben werden die Füße in den vorgebohrten Löchern an der Unterseite der Lautsprechergehäuse befestigt. Drücken Sie die Füße fest ans Gehäuse, bevor Sie die Schrauben festziehen. Stellen Sie die Lautsprecher auf die Spikes und achten Sie auf einen stabilen Stand. Ziehen Sie die Muttern fest, so dass die vier Spikes fest in den Aluminiumfüßen sitzen. Auf diese Weise ist eine gute mechanische Entkopplung der Lautsprecher vom Boden gewährleistet (siehe Skizze 3).

3.2 DALI OPTICON 2

Wir empfehlen, die DALI OPTICON 2 auf einem Standfuß oder auf einem Regalboden aufzustellen. Die mitgelieferten Gummifüße lassen sich unter dem Lautsprecher fixieren und gewährleisten eine stabile und vibrationsfreie Aufstellung (siehe Skizze 4).

3.3 DALI OPTICON 1

Die DALI OPTICON 1 lässt sich auf vielfältige Weise platzieren: auf einem Standfuß, im Regal oder an der Wand. Verwenden Sie für eine Wandmontage den mitgelieferten Wandhalter. Vor der Montage der Lautsprecher an der Wand, kleben Sie die in der Verpackung der Wandhalterung befindlichen Gummifüße auf die untere Hinterkante der Lautsprecher (siehe Abbildung 5). Diese Dämpfer sorgen für den richtigen Abstand zur Wand und einen sicheren Halt. Werden die Lautsprecher auf einem Standfuß oder in einem Regal aufgestellt, kleben Sie die Gummifüße auf die Unterseite des Gehäuses, damit die Lautsprecher stabil und vibrationsfrei stehen (siehe Abbildung 4).

3.4 DALI OPTICON VOKAL

Der DALI OPTICON VOKAL ist der Centerlautsprecher der Serie. Er ist so konzipiert, dass er direkt unter- oder oberhalb des TV-Bildschirms auf einem Standfuß oder Regal platziert werden kann. Die mitgelieferten Gummifüße lassen sich unter dem Lautsprecher fixieren und gewährleisten eine stabile und vibrationsfreie Aufstellung (siehe Skizze 6).

3.5 DALI OPTICON LCR

Der DALI OPTICON LCR wurde für eine Montage an der Wand entwickelt (siehe Skizze 7), lässt sich aber auch in einem Regal oder auf einem TV-Schrank aufstellen.

Der DALI OPTICON LCR kann für die Wiedergabe des linken oder rechten Kanals als auch als Center-Speaker eingesetzt werden. Wird der Lautsprecher in einer horizontalen Position betrieben, sollte die Hochtoneinheit – wie weiter unten beschrieben – um 90 Grad gedreht werden, damit sie weiterhin vertikal abstrahlt. Auf diese Weise bleiben die breitwinklige Abstrahlung und der Detailreichtum im Hochtonbereich erhalten. Damit das DALI-Logo an der Frontabdeckung bei einem horizontalen Betrieb richtig sitzt, lässt es sich etwas nach vorn ziehen und in die gewünschte Position drehen (siehe Skizze 8).

Die Bändchenhochtöner sind ab Werk für eine vertikale Aufstellung der Lautsprecher vorkonfiguriert. Möchten Sie die Lautsprecher in horizontaler Position verwenden, übernimmt auch gern Ihr autorisierter DALI-Händler das Drehen der Hochtoneinheit für Sie.

Um den Hochtöner vom Gehäuse abzunehmen, benötigen Sie einen 3 mm Inbus (nicht im Lieferumfang) zum Lösen der vier Schrauben. Nach dem Abnehmen drehen Sie den Bändchenhochtöner um 90 Grad, setzen ihn wieder ein und ziehen die vier Schrauben fest (Skizze 9). Achten Sie darauf, die Gewinde nicht zu überdrehen.

Stellen Sie den DALI OPTICON LCR auf einem Regal oder TV-Schrank auf, kleben Sie die mitgelieferten Gummifüße unter den Lautsprecher (sowohl bei vertikaler als auch bei horizontaler Position), damit ein stabiler und vibrationsfreier Betrieb gewährleistet ist (siehe Skizze 4).

4.0 ANSCHLIESSEN

Für einen perfekten Hörgenuss müssen die Lautsprecher fehlerfrei und zuverlässig mit Ihrem Verstärker verbunden werden. Verwenden Sie stets Kabel des gleichen Typs und der gleichen Länge für den linken und rechten Kanal. Wir empfehlen Ihnen die bei Ihrem Fachhändler erhältlichen speziellen DALI-Lautsprecherkabel.

Der phasenrichtige Anschluss der Lautsprecher ist überaus wichtig, wird aber häufig nicht beachtet. Die rote (+) Anschlussklemme des Verstärkers muss mit der roten (+) Anschlussklemme des Lautsprechers verbunden werden. Die schwarze (-) Anschlussklemme des Verstärkers muss mit der schwarzen (-) Anschlussklemme des Lautsprechers verbunden werden (siehe Skizze 11A). Auch wenn nur einer der Lautsprecher in einer Stereo- oder Mehrkanal-Anlage phasenverkehrt angeschlossen ist, klingt der Bass schwächer und die Ortbarkeit im Stereopanorama ist eingeschränkt.

Verbinden Sie den von der Sitzposition aus rechts stehenden Lautsprecher mit dem “R” oder “Right” markierten Verstärkerausgang und den links stehenden Lautsprecher mit dem “L” oder “Left” bezeichneten Verstärkerausgang.

HINWEIS: Schalten Sie immer Ihren Verstärker aus, bevor Sie Kabel anschließen oder Kabelverbindungen verändern wollen.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel sorgfältig zu verdrillen und in die Klemmen einzuführen, damit keine abstehenden Adern einen Kurzschluss verursachen und den Verstärker beschädigen können (siehe Skizze 10).

HINWEIS: Wenn Sie die DALI OPTICON Lautsprecher in einem Surroundsystem einsetzen, folgen Sie bitte den Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihres Surround-Verstärkers.

4.1 SINGLE-WIRING vs. BI-WIRING/BI-AMPING

Alle DALI OPTICON Lautsprecher lassen sich wie eben beschrieben über ein einzelnes Lautsprecherkabel mit dem Verstärker verbinden (siehe Skizzen 11A + 11B). Die Anschlussterminals der DALI OPTICON 5, 6 und 8 bieten darüber hinaus die Möglichkeit, die Verbindung zum Verstärker über zwei separate Lautsprecherkabel vorzunehmen. Die oberen Anschlüsse stellen eine Verbindung zur Frequenzweiche der Hoch- und Mitteltöner des Lautsprechers her, die unteren zur Frequenzweiche der Tieftöner.

HINWEIS: Entfernen Sie für einen Bi-Wiring oder Bi-Amping-Betrieb vor der Montage der Kabel immer erst die Metallbrücken zwischen den Anschlussklemmen (siehe Skizzen 11C + 11D).

Für Bi-Wiring, also die Ansteuerung der Lautsprecher über jeweils zwei separate Lautsprecherkabel, verbinden Sie das eine Kabel mit den beiden oberen Anschlussklemmen des Lautsprechers und das zweite Kabel mit den unteren Anschlussklemmen des Lautsprechers. Verstärkerseitig verbinden Sie die Adern beider Lautsprecherkabel jeweils mit derselben Ausgangsklemme (siehe Skizze 11C).

Für Bi-Amping, also die Ansteuerung der Lautsprecher über jeweils zwei separate Verstärker, benötigen Sie zwei Lautsprecherkabel je Lautsprecher, eins für die oberen Anschlussklemmen und eins für die unteren Anschlussklemmen. Am anderen Ende schließen Sie ein Kabel an den Ausgang des einen Verstärkers und das andere Kabel an den Ausgang des zweiten Verstärkers an (siehe Skizze 11D).

5.0 EINSPIELZEIT

Wie jedes andere mechanische System muss auch ein Lautsprecher eingespielt werden, damit er optimal funktionieren und klingen kann. Sie werden feststellen, dass sich die Klangqualität Ihrer neuen Lautsprecher in der ersten Zeit kontinuierlich merklich verbessert. Die Dauer der Einspielzeit hängt davon ab, wie häufig Sie Ihre HiFi-Anlage nutzen und wie laut Sie hören. Rechnen Sie mit einer Einspielzeit von bis zu 100 Stunden, bis der Lautsprecher seine volle Leistung entfalten kann. Übrigens: Im Gegensatz zu anderen mechanischen Systemen verlängert sich die Lebensdauer eines Lautsprechers durch eine regelmäßige normallaute Musikwiedergabe.

6.0 REINIGUNG & PFLEGE

Reinigen Sie die Gehäuse mit einem weichen trockenen Tuch. Verschmutzte Stellen säubern Sie am besten mit einem zuvor in Allzweckreiniger getauchten und dann gut ausgewrungenen weichen Tuch. Seien Sie sehr vorsichtig beim Entstauben der Lautsprechermembrane, da diese sehr empfindlich sind. Die Frontabdeckungen können mit einer Kleiderbürste und einem gut ausgewrungenen faserfreien Tuch mit mildem Allzweckreiniger gereinigt werden.

6.1 DIREKTE SONNENEINSTRAHLUNG VERMEIDEN:

Die Oberflächen der Lautsprecherboxen können mit der Zeit ausbleichen oder ihre Farbe verändern, wenn sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Vermeiden Sie daher eine Aufstellung der Lautsprecher direkt am Fenster im Sonnenlicht

7.0 ENTSORGUNG

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, geben Sie es bitte nicht in den allgemeinen Hausmüll. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. Private Haushalte in den EU-Staaten, der Schweiz, Liechtenstein

und Norwegen können ihre ausrangierten Elektronik-Produkte kostenfrei bei den entsprechenden Sammeleinrichtungen oder – beim Neukauf eines entsprechenden Produkts – über den Händler zurückgeben. Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

8.0 LEISTUNG UND LAUTSTÄRKE

Wie laut ein Lautsprecher spielen kann und dabei immer noch gut klingt, hängt maßgeblich vom Signal ab, das er wiedergeben soll. Also ist es praktisch unmöglich, eine exakte Lautstärke für den Vergleich von verschiedenen Lautsprechern festzulegen.

Ein reines, unverzerrtes Ausgangssignal eines größeren Verstärkers ist immer besser als das verzerrte Ausgangssignal eines kleinen Verstärkers, der schon an seine Leistungsgrenzen stößt. Das Signal eines verzerrenden oder clippenden Verstärkers enthält weitaus mehr hochfrequente Anteile als ein unverzerrtes Signal und belastet somit den Hochtöner über Gebühr. Dementsprechend werden Lautsprecher meistens in Verbindung mit zu kleinen Verstärkern überlastet und zerstört – und sehr selten durch große Verstärker, die nicht besonders gefordert werden.

Wir möchten auch darauf hinweisen, dass das Aufdrehen der Klangregler über die neutrale Mittelstellung hinaus sowohl die Lautsprecher als auch den Verstärker außerordentlich belastet. Bei einer guten HiFi-Anlage sollten die Klangregler nur eingesetzt werden, um zuweilen die mäßige Klangqualität einer schlechten Aufnahme zu kompensieren, aber nicht um Schwachstellen des Systems dauerhaft auszugleichen.

DALI empfiehlt daher, die Klangregler in der neutralen Position zu belassen und das gewünschte Klangbild durch eine korrekte Aufstellung der Lautsprecher zu erreichen. Wenn Sie darauf achten, Ihren Verstärker nur in dem Lautstärkebereich zu nutzen, der frei von Verzerrungen ist, schont dies sowohl den Verstärker als auch die Lautsprecher.

Alle DALI Lautsprecher weisen einen linearen Impedanzverlauf auf und stellen daher für den Verstärker keine große Last dar. Das hörbare Ergebnis ist ein deutlich offeneres und detailreicheres Klangbild.

9.0 DER HÖRRAUM

Jeder Raum hat seine eigene charakteristische Akustik, die den Klang eines Lautsprechers maßgeblich beeinflusst. Der Klang, den Sie hören, setzt sich aus direktem, von den Lautsprechern abgegebenem Schall sowie vom Boden, der Decke und den Wänden reflektierten Schall zusammen. Diese Reflexionen haben einen großen Einfluss auf den Klang. Als Grundregel gilt daher, in unmittelbarer Nähe der Lautsprecher große, harte und reflektierende Flächen zu vermeiden. Sie verursachen in der Regel besonders starke Reflexionen, welche die Präzision und Räumlichkeit maßgeblich beeinträchtigen. Solche Reflexionen lassen sich reduzieren, indem man beispielsweise eine Pflanze im Bereich zwischen den Lautsprechern und der reflektierenden Fläche platziert. Ist der Klang noch immer zu hell, wirken oft weiche Materialien wie Vorhänge oder Teppiche Wunder. Sowohl der Pegel als auch die Präzision der Tiefbasswiedergabe sind von der Größe und Form des Raums sowie der Position der Lautsprecher abhängig. Eine Aufstellung der Lautsprecher in der Nähe einer seitlichen oder

rückwärtigen Wand verstärkt den Bass. Die Platzierung in einer Ecke hebt den Bass noch deutlicher an, gleichzeitig verstärken sich aber auch die Reflexionen.

10.0 TECHNISCHE DATEN

In Tabelle 2 finden Sie die wichtigsten technischen Daten Ihrer Lautsprecher. Bitte bedenken Sie dabei, dass es unzählige Methoden zur Messung von Lautsprechern gibt. Allerdings gibt keine Aufschluss darüber, wie ein Lautsprecher wirklich klingt. Nur Ihre Ohren können entscheiden, welcher Lautsprecher besser als ein anderer klingt. Wie alle Lautsprecher von DALI wurde auch die OPTICON-Serie mit der Maßgabe entwickelt, Musik so originalgetreu wie möglich wiederzugeben.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihren neuen DALI OPTICON Lautsprechern!

INDHOLD

1.0 INTRODUKTION 19

2.0 UDPAKNING 19

3.0 PLACERING 19

4.0 TILSLUTNING 21

5.0 TILSPILNING 21

6.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE 22

7.0 BORTSKAFFELSE 22

8.0 EFFEKT OG LYD 22

9.0 LYTTERUMMET 23

10.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER 23

1.0 INTRODUKTION

Tillykke med valget af DALI OPTICON højttalere. For os er det vigtigt, at dine nye DALI højttalere opstilles og tilsluttes bedst muligt. Vi anbefaler derfor, at du læser manualen og følger den.
Du kan læse om opstilling og tilslutning af højttalerne - samt nogle gode råd om, hvordan du får mest ud af dine nye højttalere. DALI er anerkendt blandt musikelskere over hele verden for sine unikke højttalere, der alle er konstrueret og designet ud fra kompromisløse krav til design og lyd. Vores mål for hver eneste DALI højttaler er os altid for øje: At genskabe lydoplevelser i dit hjem, som får dig til at glemme tid og sted.

Husk at tilmelde dig DALIs nyhedsbrev på www.dali-speakers.com.

God fornøjelse!

2.0 UDPAKNING

Udvis forsigtighed ved udpakning, for at undgå skader på indholdet. Afhængigt af, hvilken DALI OPTICON model du har købt, medfølger der forskelligt tilbehør til højttalerne. Kontroller at alle dele, angivet i tabel 1, er medleveret. Gem emballagen til senere brug, hvis højttalerne f.eks. skal byttes eller serviceres.

2.1 STOFRAMMER

Højttalerne leveres med stoframmerne monteret, når du pakker dem ud. Hvis du ønsker at fjerne stoframmen foran, skal du løsne det ved gradvist at rykke i stifterne i stoframmen, der holder det på plads. Det er vigtigt, at alle stifter bliver løsnet, før du fjerner fronten. Ellers kan gitteret blive beskadiget.

3.0 PLACERING

For det optimale resultat, bør højttaleropstillingen være symmetrisk omkring din foretrukne lytteposition (se Figur 1A - 1C). Vi anbefaler at du eksperimenterer med forskellige placeringer – lydkvaliteten varierer, afhængig af højttalernes placering. DALI OPTICON1, OPTICON 2 and DALI OPTICON LCR højttalerne bør ideelt placeres med diskanten omtrent i ørehøjde, når du sidder i din foretrukne lytteposition. DALI OPTICON 5, 6 and 8 er gulvhøjttalere. De bør placeres minimum 20 cm fra bagvæg. DALI OPTICON 2 bør ligeledes placeres minimum 10 cm fra bagvæggen. DALI OPTICON LCR er optimeret til væg montering, men kan også bruges stående. Væghænges OPTICON LCR bør der være minimum 10 cm til nærmeste flade under højttaleren og placeres OPTICON LCR stående bør der være minimum 10 cm til væggen.

Genstande opstillet mellem højttaler og lyttepositionen kan forringe lydgengivelsen. Højttalerne er udviklet til at opfylde vores krav om stor spredning af lyden. De bør derfor ikke vinkles indad mod lyttepositionen, men positioneres så bagsiden er parallel med bagvæggen (se Figur 2). Ved at sigte højttalerne paralellt ret fremad, reduceres forvrængning ved hovedlyttepositionen og rumintegrationen forbedres. Kravet om stor spredning af lyden sikrer at lyden fordeles jævnt over et stort areal i lytterummet.

3.1 DALI OPTICON 5, 6 og 8

Højttalerne er beregnet til gulvplacering. Monter de medfølgende spikes eller gummidupper under højttalerne (se Figur 3 + 4). Spikes eller gummidupper kan forbedre lydgengivelsen. Prøv begge løsninger og vælg den som giver det bedste resultat i din opstilling. Udvis forsigtighed med spikes, da de kan skade gulvet.

BEMÆRK: På nogle gulvoverflader og i nogle rum er det afgørende at bruge spikes for at opnå det bedste resultat. Spikes (medfølger) skal monteres løst i de fire aluminiumsfødder, så spikemøtrikkerne kun er spændt en smule. Monter fødderne i de gevindskårne huller i bunden af højttaleren ved hjælp af skruerne. Skub fødderne mod kabinettet, før du spænder skruerne. Anbring højttaleren oprejst på sine spikes på gulvet, så den står stabilt uden at vippe. Spænd møtrikkerne, så de fire spikes sidder forsvarligt fast i aluminiumsfødderne. Denne procedure til montering og opsætning sikrer stabil mekanisk kobling til underlaget (se figur 3).

3.2 DALI OPTICON 2

DALI anbefaler, at du placerer din DALI OPTICON 2 på en fod for den bedste lydoplevelse. Alternativt kan DALI OPTICON 2 placeres på en hylde. De medfølgende gummifødder kan monteres under højttaleren for stabil og vibrationsfri placering (se figur 4).

3.3 DALI OPTICON 1

DALI OPTICON 1 kan placeres på mange måder: på fod, hylde, bord eller væg. Til vægmontering af DALI OPTICON 1 skal du bruge det inkluderede vægbeslag. Før du monterer højttaleren på væggen, skal du montere de særlige gummikanter, der findes i emballagen til vægbeslaget, på højttalerens nederste bagkant (se figur 5). Disse gummilister sikrer korrekt afstand fra væggen og sørger for sikker montering. Hvis højttalerne placeres på en fod eller en hylde, kan de medfølgende gummikanter placeres under højttalerne for stabil og vibrationsfri placering (se figur 4).

3.4 DALI OPTICON VOKAL

DALI OPTICON VOKAL er den dedikerede centerhøjttaler, som er specielt designet til at være placeret tæt på tv-skærmens store overflade. Du kan placere den over eller under skærmen, på et stativ eller på en hylde. Vi anbefaler, at du monterer de medfølgende gummifødderfor at opnå en stabil og vibrationsfri opsætning (se figur 6).

3.5 DALI OPTICON LCR

DALI OPTICON LCR er optimeret til vægmontering (se figur 7), men kan også bruges på en hylde eller et TV møbel.

DALI OPTICON LCR kan bruges som venstre eller højre eller center højttaler. Bruges OPTICON LCR i den horisontale position bør tweeter modulet drejes således det forbliver vertikalt. Dette bør gøres for at sikre den optimale spredning af de høje frekvenser og dermed de fine detaljer i lyden. Bruges OPTICON LCR horisontalt kan DALI logoet på stoframmen løftes op og roteres således det matcher højttalerens position (se figur 8).

Tweeter modulet sidder fra fabrikkens side standard monteret til vertikalt brug. Skal OPTICON LCR monteres horisontalt kan din DALI forhandler rotere tweeter modulet for dig. Afmonter tweeter modulet fra kabinettet ved at løsne de fire skruer med en 3 mm unbrako-bit (ikke inkluderet). Når modulet er løsnet og løftet ud af kabinettet, roters hele modulet 90 grader. Sæt modulet tilbage i kabinettet og fastgør det igen med de samme fire skruer (se figur 9). Vær forsigtig med ikke at overskrue skruerne under samlingen.

Stilles OPTICON LCR på en hylde eller et TV møbel, skal de medfølgende gummifødder monteres under højttaleren for stabil og vibrationsfri placering (se figur 4).

4.0 TILSLUTNING

Forbindelsen til din forstærker er uhyre vigtig for lydoplevelsen. Brug altid kabler af samme type til alle dine DALI OPTICON højttalere. Kablerne i højre og venstre side skal helst have samme længde. Vi anbefaler at bruge DALI CONNECT højttalerkabler, der kan købes hos din lokale DALI forhandler.

En ofte overset detalje er tilslutning i korrekt fase, dvs. at rød terminal (+) på forstærker skal forbindes med rød terminal (+) på højttaleren, og sort terminal (-) på forstærker skal forbindes med sort terminal (-) på højttaleren (Se figur 11A). Er blot en enkelt højttaler i et stereo- eller surroundsystem ikke tilsluttet i fase, vil bassen opleves som svag og lydbilledet virke diffust.
Den perfekte lydoplevelse kræver, at højre højttalere forbindes til udgangsterminalen mærket "R" eller "Right" på din forstærker og venstre højttalere til udgangsterminalen mærket "L" eller "Left" på din forstærker.

BEMÆRK: Inden du tilslutter kabler eller foretager ændringer i tilslutninger, skal du slukke for din forstærker.

BEMÆRK: Sørg for, at ledningerne sidder på plads i terminalerne, og at der ikke er nogle løse ender, som kan forårsage kortslutning og beskadige forstærkeren (se figur 10).

BEMÆRK: Bruger du dine DALI OPTICON højttalere i et surround system bedes du følge vejledningen der følger med din surround forstærker.

44.1 ENKELT vs. DOBBELT KABELFØRING/FORSTÆRKNING

Alle DALI OPTICON højttalere kan tilsluttes ved hjælp af et enkelt højttalerkabel (se figur 11A og 11B). DALI OPTICON 5, 6 og 8 er dog udstyret med to par terminaler, så du har mulighed for at føre to sæt kabler til hver højttaler. Det øverste terminalpar er internt forbundet til delefilterets højfrekvensdel. Det nederste terminalpar er internt forbundet til delefilterets basdel.

BEMÆRK: Ved dobbelt kabelføring eller dobbelt forstærkning skal du ALTID fjerne metal-jumperne mellem de to terminaler, før du tilslutter kablerne (se figur 11C og 11D).

Ved dobbelt kabelføring skal du tilslutte to sæt højttalerkabler, et til højttalernes øverste terminaler og et til deres nederste terminaler. På forstærkersiden skal begge sæt højttalerkabler sluttes til det samme terminalpar på forstærkeren (se figur 11C).

Ved dobbelt forstærkning skal du tilslutte to sæt højttalerkabler, et til de øverste terminaler og et til de nederste terminaler. På forstærkersiden skal det ene sæt højttalerkabler sluttes til den ene forstærker, og det andet sæt kabler skal sluttes til den anden på forstærker (se figur 11D).

5.0 TILSPILNING

Ligesom ethvert andet mekanisk system skal en højttaler "spilles til" for at kunne yde sit bedste. Derfor vil du i den første periode opleve en gradvis forbedring af højttalernes lydkvalitet. Tilspilningsperioden varierer i forhold til brug og lydniveau. Du skal regne med op til 100 timers playback førend dine højttalere opnår maximum ydelse. I modsætning til andre mekaniske systemer forlænges en højttalers levetid ved normal, regelmæssig brug.

6.0 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af kabinetterne foretages bedst med en blød og tør klud. Er kabinetterne tilsmudsede, kan en blød klud, der er hårdt opvredet i et mildt universalrengøringsmiddel, benyttes. Vær meget forsigtig ved evt. aftørring af højttalermembranerne, da disse er meget følsomme. Stoframmerne rengøres med en almindelig klædebørste eller aftørres med en hårdt opvredet og fnugfri klud med mildt universalrengøringsmiddel.

6.1 Undgå direkte sollys:

Højttalernes overflade kan falme eller blive misfarvet med tiden, hvis den udsættes for direkte sollys. Undgå derfor at placere højttalerne i direkte sollys.

7.0 BORTSKAFFELSE

Produktet må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald ved bortskaffelse. Lovgivningen kræver, at elektroniske apparater indsamles for korrekt bortskaffelse, genindvinding og genbrug. Private husstande i EU-medlemslandene, Schweiz, Liechtenstein og Norge kan gratis aflevere deres brugte elektroniske apparater på kommunale genbrugspladser eller til forhandlere (ved køb af et nyt lignende produkt). Hvis du er bosiddende i andre lande end ovennævnte, bedes du kontakte dine lokale myndigheder for oplysninger om korrekt bortskaffelse. Ved at følge disse retningslinjer sikrer du, at dit produkt bortskaffes, genindvindes og genbruges på korrekt vis for at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden.

8.0 EFFEKT OG LYD

Hvor højt en højttaler kan spille og stadig lyde godt, afhænger fuldstændigt af det signal, den skal gengive. Derfor kan man ikke i praksis definere et entydigt niveau, der kan bruges til at sammenligne forskellige højttalere.

Det ligger fast, at masser af ren og uforvrænget effekt fra en stor forstærker er bedre end et forvrænget signal fra en lille forstærker, der er presset ud over sin ydeevne. Signalet fra en forstærker, der forvrænger (klipper), indeholder langt mere højfrekvensinformation end et uforvrænget signal, og belaster derfor diskantenheden meget hårdt. Det er derfor, højttalere som oftest ødelægges af små forstærkere, der arbejder for hårdt - og kun sjældent af store forstærkere, der nærmest kører i tomgang.

Det er værd at notere sig, at når tonekontrollerne er skruet over neutral indstilling, belastes både højttalere og forstærker væsentligt. På et godt lydanlæg bør tonekontroller kun bruges til at kompensere for en dårlig optagelse og ikke til permanent at kompensere for svagheder andre steder i anlægget.

DALI anbefaler derfor, at tonekontrollerne generelt er justeret til neutral position, og at det ønskede lydbillede opnås ved korrekt placering af højttalerne. Hvis du sørger for ikke at spille højere, end at lyden fortsat er klar og uforvrænget, minimerer du belastningen på både højttalere og forstærker.

Alle DALI højttalere er konstrueret på en måde, så de altid giver en optimal belastning af forstærkeren - det kaldes også for lineær impedans - og resultatet er et tydeligt mere åben og detaljeret lydbillede.

9.0 LYTTERUMMET

Ethvert rum har sin egen og særegne akustik, der præger den måde, vi oplever lyden fra højttalerne. Reelt handler det om, hvordan rummet modtager lydenergien og skaffer sig af med den igen. Du kan påvirke dit lytterums akustik på forskellige måder. En del af den lyd, du hører, kommer ikke direkte fra selve højttaleren men fra refleksioner fra gulv, loft og vægge. Disse refleksioner dæmpes af bl.a. møbler, planter og tæpper. Er lydbilledet lyst, kan bløde ting som gardiner og tæpper hjælpe. For eksempel har det en vis indflydelse at trække gardinerne for, når du vil undgå refleksioner fra store glasflader. Både mængden og kvaliteten af den dybe bas afhænger af rummets størrelse, form og højttalernes placering. F.eks. fremhæves bassen ved en placering nær side- eller bagvæg og endnu mere ved placering i et hjørne. Her øges refleksionerne fra væggene dog ganske meget. Da det i sidste ende er dine ører, der bestemmer, anbefaler vi, at du eksperimenterer dig frem til den placering, der giver det lydbillede, du ønsker.

Som grundregel skal du undgå store, hårde reflekterende flader umiddelbart omkring højttalerne, da disse vil virke som såkaldte spejlkilder og ødelægge det rumlige perspektiv i lydbilledet. Prøv f.eks. at hænge et vægtæppe bag højttaleren, lægge et tæppe foran eller stille en større plante ved siden af højttaleren og oplev, hvor overraskende stor indflydelse det har på præcisionen i lydbilledet.

10.0 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I tabel 2 finder du de mest almindelige specifikationer for højttalerserien. Husk, at der findes utallige måder til bedømmelse af højttalere, men ingen af dem fortæller noget om, hvordan en højttaler egentlig lyder. Det er kun dine ører, der afgør, om én højttaler lyder bedre end en anden. Ligesom alle vores andre højttalere er DALI OPTICON designet til at gengive musik så ærligt som muligt.

God fornøjelse med din nye DALI OPTICON højttaler!

1.0 25

2.0 25

3.0 25

4.0 26

5.0 27

6.0 27

7.0 27

8.0 27

9.0 28

10.0 28

1.0

OPTICON

www.dali-speaker.cn

2.0

OPTICON

1

2.1

3.0

1A – 1C

OPTICON 1

OPTICON 2 OPTICON LCR

OPTICON 5, 6 8

20 (8) OPTICON 2

20 (8) OPTICON LCR

10

4 10 4

OPTICON

(2)

3.1 OPTICON 5 6 8

3+4

3

3.2 OPTICON 2

OPTICON 2

4

3.3 OPTICON 1

OPTICON 1

5

4

3.4 OPTICON VOKAL

OPTICON VOKAL

6

3.5 OPTICON LCR

OPTICON LCR 7

OPTICON LCR

8

3

90

9

4

4.0

+ +

- -

11A

“R” “Right”

“L” or “Left”

10

OPTICON

4.1 /

OPTICON 11A+11B OPTICON 5

6 8 /

(11C + 11D)

11C

11D

5.0

100

6.0

6.1

7.0

8.0

neutral

neutral

9.0

10.0
2

OPTICON

OPTICON

SOMMAIRE

1.0 INTRODUCTION 36

2.0 DÉBALLAGE 36

3.0 POSITIONNEMENT 36

4.0 CONNEXION 38

5.0 RODAGE 39

6.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN 39

7.0 MISE AU REBUT 39

8.0 PUISSANCE ET PRESSION ACOUSTIQUE 39

9.0 LA PIÈCE D'ÉCOUTE 40

10.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 40

1.0 INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de vos nouvelles enceintes DALI OPTICON. Nous attachons une grande importance à l'installation et la connexion optimales de vos nouvelles enceintes DALI. C'est pourquoi nous vous recommandons de lire ce manuel et d'en suivre les instructions.
Ce manuel contient des instructions d'installation et de connexion, ainsi que des conseils et des recommandations qui vous permettront de profiter pleinement de vos nouvelles enceintes. DALI est réputé dans le monde entier pour ses enceintes uniques, dotées d'un design et de performances répondant aux normes les plus strictes. L'objectif de chaque enceinte DALI est toujours à l'image de notre engagement fondamental : vous proposer, chez vous, une expérience d'écoute qui ne manquera jamais de vous transporter.

N'oubliez pas de vous inscrire sur www.dali-speakers.com pour recevoir la newsletter de DALI.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec vos enceintes.

2.0 DÉBALLAGE

Prenez soin de ne pas endommager le contenu lors du déballage des différents composants. Selon le modèle DALI OPTICON que vous avez acheté, différents accessoires sont fournis avec les enceintes. Assurez-vous que l'emballage en carton contient toutes les pièces (voir Tableau 1). Conservez les matériaux d'emballage, dans l'éventualité où vous devriez transporter ou faire réparer vos enceintes.

2.1 GRILLES

Les enceintes sont fournies avec la face avant des grilles déjà montée quand vous les déballez. Si vous voulez retirer la face avant des grilles, détachez-la petit à petit en tirant sur les pistons qui la maintiennent en place. Il est important que tous les pistons soient desserrés de façon uniforme avant de détacher la face avant. Sans quoi, la grille peut être endommagée.

3.0 POSITIONNEMENT

Pour obtenir les meilleurs résultats, les enceintes doivent être disposées de façon symétrique autour de votre position d'écoute préférée (voir Figure 1A – 1C). Nous vous recommandons d'essayer de positionner vos enceintes de différentes façons ; la qualité sonore variera en fonction de la position des enceintes. Pour les modèles DALI OPTICON 1, OPTICON 2 et DALI OPTICON LCR, les enceintes doivent idéalement être positionnées de manière à ce que le tweeter se trouve sensiblement à la hauteur de votre oreille lorsque vous êtes assis dans votre position d'écoute préférée. Les enceintes DALI OPTICON 5, 6 et 8 sont conçues pour être posées au sol. Elles doivent être positionnés à 20 cm (8") minimum du mur situé derrière l'enceinte. Le modèle DALI OPTICON 2 doit être positionné à 10 cm (4") minimum du mur situé derrière l'enceinte. DALI OPTICON LCR est optimisé pour une installation murale, mais fonctionnera également bien sur une étagère. En cas de montage mural, il doit y avoir au moins 10 cm (4") d'écart avec toute surface sous l'enceinte et en cas de montage sur une étagère, il doit y avoir au moins 10 cm (4") de distance avec le mur.

La présence d'objets situés entre l'enceinte et la position d'écoute peut avoir un effet négatif sur la qualité sonore. Toutes les enceintes DALI OPTICON sont conçues pour satisfaire à notre principe de « diffusion large » ; elles ne doivent donc pas être orientées vers la position d'écoute, mais doivent être positionnées parallèlement au mur situé derrière l'enceinte (voir Figure 2). Le positionnement parallèle permet de réduire la distorsion dans la position d'écoute principale et d'assurer une meilleure intégration dans la pièce. Le principe de diffusion large garantit également une répartition homogène du son à chaque endroit de la pièce d'écoute.

3.1 DALI OPTICON 5, 6 et 8

Les enceintes sont conçues pour être posées au sol, sur des pointes ou des pieds en caoutchouc placés sous les enceintes (voir Figure 3 + 4). Veillez à ne pas trop serrer les contre-écrous. L'utilisation de pointes ou de pieds en caoutchouc permet d'améliorer la qualité sonore. Vous pouvez essayer l'une et l'autre de ces solutions afin d'identifier celle qui produit le meilleur son dans votre installation. Gardez à l'esprit que des pointes peuvent endommager le sol, s'il n'est pas protégé.

REMARQUE: Sur certaines surfaces de sol et dans certaines pièces, l'utilisation de pointes est un élément crucial pour obtenir les meilleurs résultats. Les pointes (incluses) doivent être fixées sans être serrées dans les quatre pieds en aluminium, en laissant l'écrou de la pointe légèrement serré. À l'aide des vis, montez les pieds dans les trous filetés sur la partie inférieure de l'enceinte. Appuyez les pieds contre l'enceinte avant de serrer les vis. Mettez l'enceinte en position verticale en appui sur ses pointes sur le sol, de sorte qu'elle se tienne bien droite, sans vaciller. Serrez les écrous, de sorte que les quatre pointes soient étroitement serrées contre les pieds en aluminium. Ces étapes de montage et de mise en place garantissent un attelage mécanique stable à la surface de dessous (voir Figure 3).

3.2 DALI OPTICON 2

DALI OPTICON 2 est optimisé pour une installation au sol, mais fonctionnera également bien sur une étagère. En cas de positionnement sur un support ou une étagère, les pieds fournis peuvent être placés sous l'enceinte pour obtenir un positionnement stable et exempt de vibrations (voir Figure 4).

3.3 DALI OPTICON 1

Il existe plusieurs possibilités de positionnement pour DALI OPTICON 1 ; sur un support, sur un étagère, sur une table ou en installation murale. Pour une installation murale de DALI OPTICON, vous devez utiliser le support fourni. Avant de monter l'enceinte au mur, placez les pieds spéciaux, fourni dans l'emballage du support mural, sur la partie inférieure arrière de l'enceinte (voir figure 5). Ces pieds garantissent une distance correcte avec le mur et permettent un montage sécurisé. En cas de positionnement sur un support ou une étagère, les pieds fournis peuvent être placés sous l'enceinte pour obtenir un positionnement stable et exempt de vibrations (voir figure 4).

3.4 DALI OPTICON VOKAL

L'enceinte DALI OPTICON VOKAL est le canal central dédié, et a été spécialement conçue pour être positionnée aussi près que possible de la grande surface d'un écran de télévision. Vous pouvez la placer au-dessus ou en dessous de l'écran, sur un pied ou sur une étagère. Nous vous recommandons d'installer les pieds fournis sur l'enceinte, de manière à garantir un positionnement stable et exempt de vibrations (voir Figure 6).

3.5 DALI OPTICON LCR

L'enceinte DALI OPTICON LCR est optimisée pour une installation murale (voir Figure 7), mais peut aussi être placée sur une étagère ou un meuble TV.

L'enceinte DALI OPTICON LCR peut être utilisée comme enceinte de droite, de gauche ou centrale. Si l'enceinte est utilisée en position horizontale, le module de tweeter hybride doit être pivoté de façon à rester vertical. Cela est important pour préserver la diffusion large et les détails précis des hautes fréquences. Si l'enceinte est utilisée en position horizontale, vous

pouvez faire pivoter le logo DALI sur la grille frontale en le soulevant légèrement puis en le faisant pivoter dans la position voulue (voir Figure 8).

Les tweeters à ruban sont préconfigurés pour un positionnement vertical à l'usine et si l'enceinte est utilisée en position horizontale, votre revendeur ou centre de service agréé peut faire pivoter le tweeter à ruban pour vous. Pour retirer le tweeter à ruban de l'enceinte, utilisez une clé Allen de 3 mm (non incluse) afin de retirer les quatre vis. Une fois qu'il a été démonté, faites tourner le tweeter à ruban de 90 degrés. Insérez le tweeter à ruban pivoté et installez-le, en vous servant des quatre vis (Figure 9). Veillez à ne pas trop serrer les vis quand vous remontez l'enceinte.

En cas de positionnement sur une étagère ou un meuble TV, les pieds fournis peuvent être placés sous l'enceinte (aussi bien en position horizontale que verticale) pour obtenir un positionnement stable et exempt de vibrations (voir Figure 4).

4.0 CONNEXION

Une connexion correcte et solide à votre amplificateur est extrêmement importante pour votre expérience d'écoute. Utilisez toujours des câbles de type et de longueur identiques pour les canaux gauche et droit. Nous recommandons l'utilisation du câble d'enceinte DALI CONNECT, disponible auprès de votre revendeur.

Le respect des phases lors de la connexion est un détail souvent ignoré. La borne rouge (+) de l'amplificateur doit être connectée à la borne rouge (+) de l'enceinte. La borne noire (-) de l'amplificateur doit être connectée à la borne noire (-) de l'enceinte (voir Figure 11A). La connexion incorrecte (phases inversées) d'une seule enceinte dans une installation stéréo ou surround suffira à affaiblir les graves et à altérer la netteté de l'image stéréo.

Pour une expérience d'écoute optimale, l'enceinte droite (vue depuis la position d'écoute) doit être connectée aux bornes de sortie « R » ou « Right » (droite) de l'amplificateur. L'enceinte gauche doit être connectée aux bornes de sortie « L » ou « Left » (gauche) de l'amplificateur.

REMARQUE: Avant de connecter des câbles ou de modifier des connexions, éteignez TOUJOURS votre amplificateur.

REMARQUE: Assurez-vous que les conducteurs dénudés sont fermement saisis par les bornes et qu'aucun brin de câble ne dépasse, au risque de provoquer un court-circuit et d'endommager l'enceinte (voir Figure 10).

REMARQUE: Si vous utilisez des enceintes DALI OPTICON dans un système surround, suivez les instructions fournies avec votre amplificateur surround.

4.1 CÂBLAGE SIMPLE OU BI-CÂBLAGE/BI-AMPLIFICATION

Toutes les enceintes DALI OPTICON peuvent être connectées au moyen d'un simple câble d'enceinte (voir Figure 11A + 11B). Toutefois, les enceintes DALI OPTICON 5, 6 et 8 comportent deux paires de bornes, qui vous offrent la possibilité de connecter chaque enceinte avec deux jeux de câbles. La paire de bornes supérieure est connectée, au niveau interne, à la section haute fréquence du filtre passif. La paire de bornes inférieure est connectée, au niveau interne, à la section de basses fréquences du filtre passif.

REMARQUE: Si les enceintes sont connectées en bi-câblage ou bi-amplification, retirez TOUJOURS les cavaliers de liaison métalliques entre les bornes avant de connecter les câbles (voir Figure 11C + 11D).

Pour le bi-câblage, vous devez connecter deux jeux de câbles d'enceinte : un premier jeu aux bornes supérieures et un deuxième jeu aux bornes inférieures des enceintes. Au niveau de l'amplificateur, connectez les deux jeux de câbles d'enceinte à la même paire de bornes sur l'amplificateur (voir Figure 11C).

Pour la bi-amplification, vous devez connecter deux jeux de câbles d'enceinte : un premier jeu aux bornes supérieures et un deuxième jeu aux bornes inférieures des enceintes. Au niveau de l'amplificateur, connectez un jeu de câbles d'enceinte à un amplificateur, puis connectez l'autre jeu de câbles au deuxième amplificateur (voir Figure 11D).

5.0 RODAGE

À l'image de tout système mécanique, une enceinte nécessite une période de « rodage » pour donner le meilleur d'elle-même. Vous constaterez une amélioration progressive de la qualité sonore durant la première période d'utilisation. La période de rodage varie selon l'utilisation et le volume de lecture. Vous devez prévoir jusqu'à 100 heures de diffusion avant d'atteindre des performances optimales. Contrairement à d'autres systèmes mécaniques, la durée de vie d'une enceinte est augmentée par la diffusion normale et régulière de musique.

6.0 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez les enceintes avec un chiffon doux et sec. Si les enceintes sont sales, essuyez-les avec un chiffon doux imprégné d'un produit nettoyant multi-usages, bien essoré. Essuyez toujours délicatement les cônes des haut-parleurs ; ils sont très fragiles. La face avant des grilles peut être nettoyée avec une brosse à vêtements, puis essuyée avec un chiffon non pelucheux imprégné d'un nettoyant doux multi-usages, bien essoré.

6.1 ÉVITEZ LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL:

Si elles sont exposées à la lumière directe du soleil, les surfaces des enceintes risquent de ternir ou de se décolorer progressivement. Par conséquent, évitez de positionner les enceintes dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

7.0 MISE AU REBUT

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires. Un système de collecte distinct existe pour les produits électroniques usagés, conformément à la législation, qui impose un traitement, une récupération et un recyclage adéquats. Les foyers de particuliers dans les états membres de l'UE, en Suisse, au Liechtenstein et en Norvège peuvent déposer gratuitement leurs produits électroniques auprès d'un site de collecte dédié ou d'un revendeur (en cas d'achat d'un produit neuf semblable). Si vous n'habitez pas dans l'un des pays mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode de mise au rebut correcte. En suivant cette procédure, vous vous assurerez que votre produit mis au rebut sera correctement traité, récupéré et recyclé, ce qui évitera d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé.

8.0 PUISSANCE ET PRESSION ACOUSTIQUE

Le volume auquel une enceinte peut diffuser du son avec une qualité sonore optimale dépend entièrement du signal qu'elle doit restituer. Ainsi, en pratique, il est impossible de définir un niveau d'utilisation incontestable, utilisable pour comparer différentes enceintes.

Un signal de sortie ample et pur, sans distorsion, provenant d'un amplificateur puissant est meilleur qu'un signal distordu provenant d'un petit amplificateur poussé au-delà de ses capacités. Le signal provenant d'un amplificateur présentant une distorsion (phénomène dit « d'écrêtage ») contient beaucoup plus d'informations à haute fréquence qu'un signal sans distorsion, et exerce donc une charge considérable sur le tweeter de l'enceinte. Par conséquent, les enceintes sont souvent endommagées par les petits amplificateurs fonctionnant au-delà de leurs capacités – et très rarement, en revanche, par des amplificateurs puissants, qui fonctionnent pratiquement « au repos ».

Il est important de noter que l'utilisation des commandes de tonalité au-delà du réglage neutre exerce une charge significative sur les enceintes et l'amplificateur. Sur un bon système audio, les commandes de tonalité doivent uniquement être utilisées pour compenser une mauvaise qualité d'enregistrement, et non pour pallier en permanence la faiblesse d'un autre composant du système.

C'est pourquoi DALI vous recommande de régler les commandes de tonalité en position neutre et d'obtenir l'image sonore souhaitée en positionnant correctement vos enceintes. En maintenant toujours un volume sonore suffisamment bas pour garantir un son clair et sans distorsion, vous minimiserez la charge exercée sur vos enceintes et votre amplificateur.

Toutes les enceintes DALI présentent une impédance linéaire, permettant d'optimiser la charge de l'amplificateur. Le résultat est une image sonore significativement plus ouverte et détaillée.

9.0 LA PIÈCE D'ÉCOUTE

Chaque pièce possède des caractéristiques acoustiques uniques, qui influencent la manière dont nous entendons le son provenant d'une enceinte. Le son que vous entendez est constitué du son direct provenant des enceintes et du son réfléchi provenant du sol, du plafond et des murs. Ce dernier affectera votre expérience du son. La règle fondamentale consiste à essayer d'éviter d'avoir de grandes surfaces dures et réfléchissantes à proximité de vos enceintes, car celles-ci provoqueront généralement de puissants effets de réflexion pouvant altérer la précision et la spatialisation de la restitution sonore. La réflexion peut notamment être supprimée en positionnant, par exemple, une plante entre l'enceinte et la surface réfléchissante. Les objets souples, tels que les tapis, les rideaux, etc. peuvent également être utiles si le son semble trop aigu. Le volume et la qualité des graves dépendent de la taille et de la forme de la pièce, ainsi que de la position des enceintes. Les graves seront accentués si un mur se trouve sur le côté ou à l'arrière de vos enceintes. Positionner vos enceintes dans un coin accentuera encore ce phénomène et augmentera également le phénomène de réflexion.

10.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le Tableau 2 présente les caractéristiques essentielles de nos enceintes. Veuillez garder à l'esprit qu'il existe d'innombrables façons de mesurer les performances d'enceintes ; toutefois, aucune ne vous permettra d'en évaluer réellement la sonorité. Seules vos oreilles peuvent décider quelle enceinte est meilleure que les autres. Comme tous nos modèles, la série DALI OPTICON est conçue pour restituer la musique de manière aussi fidèle que possible.

Nous espérons que vos nouvelles enceintes DALI OPTICON vous procureront beaucoup de plaisir.

TABLE 2 - OPTICON TECHNICAL SPECIFICATIONS

	OPTICON 1	OPTICON 2	OPTICON 5	OPTICON 6	OPTICON 8	OPTICON LCR	OPTICON VOKAL
Frequency Range [+/- 3] dB [Hz]	62 -26,000	59 - 27,000	51 - 32,000	49 - 32,000	38 - 32,000	72 - 32,000	47 - 32,000
Sensitivity [2.83V/1m] [dB]	86	87	88	89	88	90.5	89.5
Nominal Impedance [ohms]	4	4	4	4	4	4	4
Maximum SPL [dB]	105	107	107	110	112	109	109
Recommended Amplifier Power [Watt]	25 - 100	30 - 150	30 - 150	25-200	40 - 300	30 - 150	30 - 150
Crossover Frequency [Hz]	2,000	2,000	2,400 / 14,000	800 / 2,200 / 14,000	390 / 2,300 / 14,000	2,200 / 14,000	2,300 / 14,000
Crossover Principle	2-way	2-way	2+½-way	2½+½-way	3+½-way	2+½-way	2+½-way
High Frequency Driver	1 x 26 mm soft dome	1 x 28 mm soft dome	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon	1 x 28 mm soft dome 1 x 17 x 45 mm ribbon
Low Frequency / mid-range Driver(s)	1 x 4¾"	1 x 6½"	1 x 6½"	2 x 6½"	2 x 8" / 1 x 6½"	1 x 6½"	1 x 6½"
Enclosure Type	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex	Bass reflex (mid-range closed box)	Bass reflex	Bass reflex
Bass Reflex Tuning Frequency [Hz]	61.5	46.5	43.0	42.0	29.5	45.5	43.5
Connection Input(s)	Single	Single	Bi-wire / Bi-amp	Bi-wire / Bi-amp	Bi-wire / Bi-amp	Single	Single
Recommended Placement	Stand/Shelf/Wall	Stand/Shelf	Floor	Floor	Floor	On-wall/Shelf	Shelf
Recommended Distance from rear wall to speaker's rear panel [cm]	2 -80	10 - 80	20 - 80	20 - 100	30 - 150	0 - 10	0 - 30
Dimensions (H x W x D) [mm]	261 x 152 x 231	351 x 195 x 297	891 x 195 x 310	1001 x 195 x 330	1141 x 241 x 450	482 x 285 x 128	201 x 435 x 312
Dimensions (H x W x D) [inches]	10.4 x 6.1 x 9.2	14.0 x 7.8 x 11.9	35.6 x 7.8 x 12.4	40.0 x 7.8 x 13.2	45.6 x 9.6 x 18.0	19.3 x 11.4 x 5.1	8.0 x 17.4 x 12.5
Weight [kg/lb]	4.5 / 9.9	7.8 / 17.2	15.6 / 34.4	18.9 / 41.7	34.8 / 76.7	8.3 / 18.3	8.8 / 19.4
Accessories	Rubber feet, manual	Rubber feet, manual	Spike set, rubber feet, manual	Spike set, rubber feet, manual	Spike set, rubber feet, manual	Rubber feet, manual	Rubber feet, manual

Item No. 951057-0-0



IN ADMIRATION OF MUSIC

DALI Denmark +45 9672 1155
www.dali-speakers.com